

*ESPAÑOL SIMPLIFICADO*

*POR*

*JERÓNIMO LOZANO GARZIA – POZUELO*

*DEDIKADO A LOS INMIGRANTES KE NOS YEGAN  
DE OTRAS LENGUAS KON MENOS KOMPLIKAZIONES  
GRAMATIKALES KE LA NUESTRA  
TRATANDO DE AJUSTAR NUESTRAS BOZES SONORAS,  
PARA EYOS, FÁZILES, KON UN SISTEMA DE  
ESCRITURA MÁS EN KONSONANZIA, KON EL  
EMPLEO DE SUS KONSONANTES*

**(Este, y los otros Dos Estudios, en la web siguiente  
[manzanaresjeronimo.blogspot.com](http://manzanaresjeronimo.blogspot.com) pg 3, de Literatura. ...**

(El extracto siguiente, se fazilita a los seguidores de Facebook y Twitter komo resumen

**Texto de Jerónimo Lozano Garzía-Pozuelo, de Manzanares; como el Maestro de Escuela RUIZ MOROTE, luego en Ciudad Real, donde se le reconoce el Primer Intento de articular la Ortografía del Castellano con las dificultades para escribir correctamente; cosa que creemos haber superado con el *Nuevo Español Simplifikado*; manteniendo las conjugaciones, para iniziados; Pero Sustituyendo las letras / q por k / v por b / / g suplida por jota donde ahora se hace tal; quedando como suave ga/ ge /gi /go / gu / la doble ele=ll sustituida por y griega = y / / y la z, ....supliendo a la c komo Lope de Bega; y en menor medida, Migel de Zerbantes; con lo cual, no habrá faltas ortográficas al adaptarlo. (Quijote Completo, Traducido en el enlace)**

**PRESENTAZIÓN**, a los potenziales Profesores ke hubieren de aplikarse a la enseñanza de este reduzido bokabulario del Kasteyano, ke se nos ha okurrido después de muchos años, ke intentamos algo parezido, pero kon bokazió más unibersal, kon el Inglés y el Latín; siendo entonzes el Latín el objeto de mayor simplifikazió para mejor entendimiento de los aprendizes, donde aprobechamos los inzipientes konozimientos ke en akeyos años teníamos del Inglés y su senziya Gramátika, para inkluirlos.

Para fijar los años ke distan, hasta se me haze difizil, porke fueron escritos a mákina sin todavía ordenadores; y resulta además, ke en la Separata kon 500 ejemplares, de una kolaborazió sobre Folklore ke se me publicó en los Kuadernos de Estudios Manchegos en diziembre de 1976, donde aprobeché para inkluir este senziyo Idioma Unibersal del Latín Reduzido, a renglón seguido, es dezir, al mes siguiente, la Editorial en su **Depósito Legal CR- 3/1960, Separata**, debió inkurrir en error si estaba separando un Trabajo del mes anterior; error ke yo mismo no había adbertido hasta este 2008 ke pretendo situar kronológikamente el Trabajo ke da pie a este **Nuebo** ke ahora se presenta; luego está klaro ke se refieren a 1977; esto, en la publikazió; ke el Trabajo yebaba años escrito, a partir de 1955, donde hacíamos el anzunzio kuando enbiamos a todos los Obispados Españoles, y las beinte Sedes Primadas de Hispanoamérica, el Trabajo PAZ EN LA TIERRA, en bísperas del Konzilio Batikano II.

Desde entonzes, y por dibersos kauzes, hemos intentado yegar a kienes suponíamos más en konsonanzia, prinzipalmente a la Iglesia Katólika, kien disponía sin duda del máximo potenzial de profesores en materia de Latín.

Tampoko habíamos deskartado a la Komunidad Europea sabedores de sus intentos de unibersalizar los idiomas, pero no hemos yegado por el

momento.

Se supone ke en las personas de zisorias para estas materias, no habrá enkontrado la sufiziente fuerza y ebidenzia de su nezesidad.

Aún así, kienes obramos kon la intenzión de serbir a algo práktiko, no solemos abandonar; y hasta hemos bislumbrado una nueva salida para tanto inmigrante ke yega a nuestro País; ke, por otra parte, y referido a la fonétika, nuestro idioma les resulta fázil, más ke a nosotros los extraños; komo podemos ber en televisión prinzipalmente, kon los jugadores de fútbol ke a poko de estar, se desenbuelben hablando.

Estimamos ke este Trabajo del Español Simplifikado, ke presentamos, sería muy práktiko para kienes trabajan a diario kon los inmigrantes, espezialmente las Káritas de la Iglesia; e intentaremos dirijirnos a eyas por si kieren utilizarlo e imprimirlo sin koste alguno por los derechos del **Autor**.

ESPAÑOL SIMPLIFIKADO o Bulgar, (ó, *REDUZIDO; en otro kaso*)

Mayúskulas:

A.B.C.D.E.F.G.H.I.J.K.L.M.N.Ñ.O.P.Q.R.S.T.U..W.X.(Y.)Z. (26)

Minúskulas: a.b.c.d.e.f.g.h.i.j.k.l.m.n ñ.o.p.q.r.s.t.u.w.x.(y).z. (26)

Tenemos ke dezir a los potenziales profesores y alumnos para este “Español Simplifikado”, ke en él tenemos nuestra letra “eñe”; y también damos karta de naturaleza a la ube doble (W) para fazilizar la inkorporazión a los anglo sajones, ya ke adoptamos mucha parte de la senziya gramátika inglesa para lo suzesibo.

Kon las zinko bokales a, e, i, o, u, iremos determinando los sonidos ke resulten de aplikarles en ké momento, la konsonante ke elejimos para este Trabajo.

Por ejemplo, en lo ke akabamos de escribir en “elejimos” kon g; kuando a partir de akí, ese sonido lo escribiremos siempre kon jota (j), y tendríamos ke escribir “**elejimos**”.

*(Adbertenzia, a medida ke bayamos inkorporando los análisis y resultados en los ejemplos, intentaremos no se nos olbide ponerlos en la nueva interpretazión; así komo destacar en letra kursiba, kuando nos dirijamos a los Profesores; así:*

*Y la konsonante “g”, la konsideramos para pronunziarla komo en kasi toda Europa, más suabemente sin ke tengamos ke añadirle la “u” entre eya y la siguiente bokal komo akí hazemos; ni tampoko la diéresis;*

por kuantu en los kastos komo guerra, guitarra, y todas en las ke les sigan estas dos bokales i y e, ya no habrá ke interkalarles la “u”; es dezir, kuando baya seguida de las demás bokales, a, o, u, komo lo hazemos ahora; ni en los kastos de “zigüeña”, “halagüeña”, pedigüeña”, etc, tendremos ke poner la diéresis sobre la u; por kuantu tendríamos ke dezir más propiamente, ke la ke konozemos komo (g), pronunziando ge, la podríamos yamar “gue”; y ya hemos simplifikado un par de kastos más.

*Entonzes, escribiendo gerra, guitarra, o zigueña, bastaría.*

*La konsonante hache (h), ke sige siendo muda, konbiene konserbarla en la escritura, ya al prinzipio, ya interkalada, para fazilitar a kienes kieran profundizar más en nuestro tradizional idioma, y les ayude a identifíkar muchas raíces en la etimolojía.*

*Kon estos ejemplos, nos podemos situar en la interpretación ke detayamos a kontinuazió para obtener los sonidos kompuesto kon las konsonantes y bokales:*

**La primera konsonante del abezedario, es la “b”.**

**La b kon la a, “ba”.** (abriendo ambos labios)

**La b kon la e, “be”.** (echando hazia delante el labio superior)

**La b kon la i, “bi”.** (juntando los dos y soplando hazia arriba)

**La b kon la o, “bo”.** (juntando los dos komo para besar)

**La b kon la u, “bu”.** (sakando los dos juntos a imitazió de hoziko)

*Y este sería el momento de desplazar a nuestra uve “v”, ke tantos disgustos ortográfíkos produze en los aprendizes de la lengua, y más si investigan del Kasteyano antiguo donde se escribía la “u” para obtener el sonido; otro tanto ke los pueblos eslabos Y de ahí ke demos paso y preferenzia a la doble uve (w) en la adaptazió kon los anglo sajones.*

Por tanto, y en adelante, utilizando la **opzió de reemplazar v por b, kedarán automatíkamente korrejidas:**

**La segunda konsonante es ze ( c ) ke está okupando funzióes de ka ( k ) y ku ( q ) impropriamente;** y en aras de la simplifikazió, la dejamos en prinzipio komo sonido suabe de “ze” y “zi” estrictamente kuando ban detrás de bokal. *Pero tras revivir la lectura en facsímil, de la komedia de Lope de Bega, el Galán de la Membriya, donde Lope utiliza para esos sonidos la letra zeta (z) kuando ba intrasílabo; y la çediya (ç), a komienzo de palabra. Y komo Zerbantes también las utiliza algo, hazemos a partir de akí, su reemplaze; es dezir, c, por z; y dechamos la zediya (Ç).*

*Komo konsekuenzia de lo anterior, la letra “k”, tan poko utilizada en nuestro idioma, toma ahora protagonismo kon otros muchos en el mundo; y así diremos anteponiéndola a las bokales “a” y “o”, y konsonantes komo ele (“l”) o ere (“r”):kle / kli/ klo / klu.*

Donde escribíamos “carretera”, haremos “**karretera**”  
” Y donde “cucaracha”, aunke lo pronunziamos igual, la escritura la entenderán mejor los extranjeros poniendo “kukaracha”, *aunke a nosotros nos extrañe tanto berlo así escrito.*

Y donde decíamos cráter del bolcán, ahora será “kráter”.

Y donde klámide o klamor, ahora serán “klámide” y “klamor”

**La terzera konsonante, es de (d)**, *ke en nada baría en nuestra adaptazi3n para unir sonidos kon las zinko bokales.*

**La quarta, es efe (f)**, *ke tampoko baría nada; bálida para todas.*

**La kinta, ge (g)** *la tenemos tratada desde el prinzipio por nezesidad.*

**La sexta, hache (h)**, *tambi3n explikada ya, la konserbamos muda.*

**La séptima, jota, (j)** *ya explikada por la oportunidad al prinzipio.*

**La octaba, ka, (k)**, *igualmente tratada.*

**La nobena, ele, (l)**, *no tiene exzepzi3n kon las bokales, y se mantiene por tanto bálida.*

*Lo ke sí suprimiremos, es la doble ele (ll) ke en español yamamos ye; y ke en aras de la simplizidad perseguida, esos sonidos, los dejaremos todos a la y griega, (y), ya para el komienzo de palabra, ya en el interior y final de la misma, (en las konjunziones la utilizaremos kon el sonido de i); por kuinto...*

Lllamarada, por ejemplo, lo escribiremos “yamarada”.

Llegamos, será “yegamos”.

*En el juego kon la i, no tenemos ninguna palabra kasteyana ke empieze kon “eye”; y nuestro Diczionario rekoje dos de orijen sudamerikano, llicya y llicta; por kuinto las konserbaremos así, ya ke son adoptadas, y kedarán muy bien para los eruditos.*

**La dézima, es la eme (m)**, *y admite sin difikultad todas las bokales.*

**La onzena o undézima, ene (n)**, *exactamente igual para todas las bokales.*

**La duodézima, “eñe”, (ñ)**, *sí ke es propiamente nuestra fundiendo sonidos de las antiguas lenguas klásikas; inkluso hay bastantes palabras en el Diczionario ke empiezan kon eñe admitiendo todas las bokales; pero mayormente, interkaladas entre sílabas. Es de admisi3n reziente en los teklados zibernétikos internazionales tras muchas batayas.*

**La dezimoterzera, pe, (p)**, *ha kedado para nosotros así, y admite todas las bokales. padre / Pedro / pipa / pobre / puerta.*

**La dezimokearta, qu, (q)**, *ya la tratamos kuando la c y k.*

**La dezimokinta, ere ( r )** tiene doble pronunziazi3n; **suabe** komo en “dekorado, dorado, duradero, dinero, agorero, emisario, usurero, orante

’”, ó, enérjiko y azentuado al komienzo de palabra, komo **ratón**, **repisa** **risa**, **rosa**, **rudo**; donde adkiere la fuerza de la ere doble o **erre**, propiamente dicha entre sílabas, komo **derroche**, **arrope**, **error**, **irritar**, **okurrir**”, donde las escribiremos dobles.

**La dezimosexta, ese (s)**, nos bale para todas las bokales; igual ke

**La dezimoséptima, te (t)**, bálida para prinzipio y entre sílabas.

La dezimoctaba, ube doble, (w) *ke en nuestro Diccionario se emplee a prinzipio de palabra, no pasarán de beinte, y kasi todas son de orijen alemán*; en adelante la escribiremos: **“dezimoctaba, uve doble”** ya dijimos al prinzipio kedará en aras del paso a los anglo sajones; kienes la emplean kon sonido de nuestra bokal “u”.

**La dezimonona, ekis (x)**, la escribiremos así: **“ekix”**, es un sonido parezido a la ese keriendo buskar el de la jota. En nuestro idioma y prinzipio de palabra, kombina kon las kuatro primeras bokales, pero no kon la u; no hay ninguna.

**La ahora “bijésima”, y griega, (y)** ya la explikamos kuando la eye, y habremos de zitarla en las konjunziones.

**La bijésimo primera y última, zeta, (z) también, tratada kuando la c, a la ke sustituye.**

## **EL AZENTO.**

Si la palabra es de una sola sílaba, nunca hay azeno escrito. Si el monosílabo se refiere a una persona, lo ke **yaman** pronombre personal, sí hay ke azentuarlo para **distinjir** entre “ tu culpa”, y “tú”, eres el culpable, por ejemplo.

Si es de dos, tampoco; pues siendo **yana**, nunca lo **yeba**.

Kuando aún siendo de dos, si la palabra termina en **s**, **m**, o **n**, también yeba azeno

Al ser de tres, o más sílabas, y no **yeba** azeno escrito, se deduze ke es **yana**, y la pronunziación es sobre la penúltima siempre.

Entonzes, donde aparezka escrito el azeno, **ayí** kargaremos la azentuación por el momento y de ahí aparecen las **yamadas esdrújulas** y **sobre esdrújulas**.

*(Debido al objeto de este trabajo y en el supuesto siempre, ke todo el ke enseñe esta simplifikación del Español, konoze los rudimentos de kualquier gramátika, soslayaremos las definiciones, aunke sigamos, por sejr alguno, el orden de exposición kasi jeneral en todos los autores).*

## NOMBRE O SUSTANTIVO

*Komo en todos los idiomas, akí tenemos representados en esta palabra, todos los seres reales; personas, animales o kosas.*

*Pero lo más importante de la simplifikazi3n ke nos okupa, es ke kontaremos solo kon el **nominatibo**, prezindiendo por kompleto de las expresiones de los demás kasos; y esto nos bastará, komo en otros muchos idiomas, para entendernos.*

*Entendamos bien, ke no keremos suprimir los kasos, pasaremos después a komponerlos, kon las preposiciones komo se haze en kasteyano y otros idiomas.*

## ACZIDENTES del SUSTANTIVO

*De los tres ke jeneralmente se rekonozen en el idioma, NUMERO, DEKLINAZION, Y JENERO, bamos a tratar en primer lugar, del...*

## NUMERO

*Al buskar kualquier palabra kasteyana en un diccionario, siempre nos presentan ésta, komo dezíamos al tratar del sustantivo, korrespondiendo al SINGULAR.<sup>1</sup>*

*Para konsejir el plural, tenemos ke fijarnos primero si la palabra termina en bokal. Siendo así, sea a, e i, o, u, solo hay ke añadirle una ese: por ejemplo:*

kasa, una sola; kasas, barias.

Peine, uno solo; peines, barios.

Choto, uno solo; chotos, barios.

*Kuando la palabra termina en bokal azentuada, por kuinto es aguda, el plural se forma añadiendo la sílaba “es”; ke es prezisamente, darle tratamiento de konsonante; ya ke todas las singulares ke terminan en konsonante, se les añade la sílaba “es”; por ejemplo:*

kaj3n, uno solo; kaj3n-es, barios kajones.

Badil, uno solo; badil-es, barios badiles.

kantar, uno solo; kantar-es, barios kantares.

Abad, uno solo; abad-es, barios abades.

*Estas terminaziones son las más komunes, porke en kasteyano moderno hay muy eskasas terminaziones kon otras konsonantes.*

*Komo se nos han kolado por nezesidad los.....  
**Pronombres Personales**, los detayaremos en la mínima expresi3n ke pretendemos para esta simplifikazi3n fonétika del Español, tomando la fórmula inglesa:*

---

<sup>1</sup> Para el Plural, no podemos azeptar la soluzi3n que en la pg 6 dimos para el Lat3n Simplificado.

## Los Singulares:    Los Plurales:

yo	nosotros
tú	bosotros
el	eyos.
eya	eyas, para el femenino; y,
eyo	eyos, para el <b>neutro</b> , donde se incluyen los

animales y demás kosas.

*Porke de momento no hablamos de los Demonstratibos, Posesibos, Relatibos e Indeterminados; ke, el edukando puede ir konoziendo si está interesado, a medida ke baya praktikando y profundizando en la bida ordinaria kon los naturales hablantes.*

*El segundo Aczidente del Nombre o Sustantibo, ke es DEKLINAZIÓN, nos lo saltamos por lo anteriormente dicho de la simplifikaziÓN, hasta ke el alumno se maneje fonétikamente y muestre su interés por aprender el Kasteyano total.*

**En lo suzesibo, suprimiremos toda regla hasta ahora existente para konozer, si por esta u otra terminaziÓN, korresponde a uno u otro jénero.**

Solo bamos a azeptar el MASKULINO Y FEMENINO, kuando el sustantibo esté íntimamente relazionado kon los **pronombres personales**, donde entendemos, es berdaderamente útil e impreszindible, y el NEUTRO komo los ingleses.

Si hablamos de MASKULINO, entendemos referirnos al BARON.

Si FEMENINO, a la MUJER.

Si NEUTRO, para los animales y demás kosas.

Kuando hayamos de referirnos a los animales keriendo espezifikar, añadiremos al sustantibo la traducciÓN korrespondiente a “macho” o “hembra”, y nos ahorraremos muchas komplikaziones ke se dan de aprender según ke terminaziÓN es maskulino o femenino; por ejemplo:

Si dezimos león en Kasteyano, entendemos se trata del macho; y para la hembra, dezimos leona. Aprenderse la regla para distinguir los dos jéneros de todos los animales, nos kuesta más ke identifikar un solo nombre para la espezie, y añadirle “macho, o “hembra”; nos kuestan unas letras más kada bez, pero kon solo esas letras añadidas, ebitamos el estudio innumerable de las parejas; así diremos, león macho; león hembra; y produziremos un ahorro en el Diccionario Nuevo.

*Ahora nos korrespondería tratar de las Deklinaziones, ke, bamos a omitir; porke las obtendremos baliéndonos de las Preposiziones; y de ahí, tener ke tokarlas ahora aunke no sea el lugar tradizional de hazerlo.*

## PREPOSIZIONES.

*Ke ya dize su misma estructura, **pre**, ke ba delante de, una posiziÓN determinada; y mediante esta sílaba, komprendemos mejor el signifikado*

del sustantivo. De las *kuarenta ke* tendremos, utilizamos para el *kasos*.  
“**kon, de,** (“*de*”, *bale* para nuestro “**del y de** igualmente; *ya ke* el primero, es una *kontracción de, de él en el nominativo)* **en, por, sin, sobre, tras,**” etc..

### **KONJUNZIONES.**

Y, e, ni, ke, o, (*kuando la y griega, ke akí tiene el sonido de i latina, y ha de anteponerse a una palabra ke empiece por i latina prezisamente, para ebitar esa repetición de y, i, se utilizará la e; y en la o, ke es disyuntiva, si ha de anteponerse a palabra ke empiece por o, se toma en su lugar la u.* Luego bienen en auxilio para *kubrir* estas funciones, los adverbios “ya”, “ahora”, “bien”.

### **DE LOS DIMINUTIVOS Y AUMENTATIVOS**

(*los despectivos, son muy eskasos*)

*En estas zirkunstanziyas y miras al objeto propuesto, mejor es seguir el método inziado de suprimir las terminaciones; y *kuando keramos AUMENTAR; DISMINUIR; o DESPREZIAR, rekurriremos a los kalifikatibos apropiados, para kon eyos komponer; ke será kuando tengamos los sufizientes elementos.**

### **ARTÍCULOS**

#### **Determinados. EL LA, LOS LAS.**

*Por lo ke a nosotros respecta, diremos ke nuestros **artículos determinados** ban inkluidos, por dezirlo de alguna forma, en el sustantivo; pero nuestro objeto es *fazilitar al aprendiz kon los mínimos nominativos, formar el género, número etc.* Así, *kon los artículos indeterminados y adjetivos numerales.**

#### **Indeterminados:**

“Un”, “una”, “Unos”, “unas”

#### **Demostrativos.**

*Al prezindir de toda deklinación, y de los demás ke pudieran emplearse, solo adoptaremos los siguientes como bastantes:*

**este, esta, estos, y estas.**

**ese, esa, esos, y esas.**

**akél, akeya, akeyos y akeyas**

### **ADJETIVOS**

*Y puesto ke la formación de los tres GRADOS ke se konozen: POSITIVO, KOMPARATIVO Y SUPERLATIVO, kon sus reglas y exzepziones; entre las ke hay una ke utilizaban los klásikos en algunos *kasos* kuando karecían de otros fundamentos, la utilizaremos nosotros kon*

*una mayor garantía ante las zensuras por los barbarismos de los ke se nos akusará sin duda.*

*Kon todo lo anterior, y resumiendo, ponemos a kontinuación la forma ke adoptamos para este sistema, los Grados y Espezies del Adjetibo; omitiendo siempre el berbo en el ejemplo, para ebitar konfusiones; toda bez se ba a entender kon klaridad.*

*También en esta adaptazi3n, lo mismo ke en el inglés, el adjetibo kareze de jénero y número; baliendo igualmente para el maskulino, femenino, singular y plural; pues según esté el sustantibo, así entenderemos el adjetibo.*

**POSITIBO**, kalidad en grado ordinario, = Antonio, es **bueno**.

**KOMPARATIBO**, de Igualdad, = José es **tan bueno** komo Antonio.

Komparatibo de Superioridad, = Juan, es **más bueno** ke Antonio.

Komparatibo de Inferioridad, = Antonio, es **menos bueno** ke Juan.

**SUPERLATIBO**, = Jesús, es **óptimo**.

*(Akí superamos a los ingleses en senziyez, ke forman el Komparatibo y superlatibo, añadiendo la sílaba "er" para los primeros; y anteponiendo el artikulo "the", y añadiendo la sílaba "est", para los últimos. Y esto, para las de dos sílabas; ke los formados kon tres o más, los komponen kon "more" = más; y "the most", = el más, en superioridad. Y "less" = menos; y "the least", = el menos, para inferioridad.)*

*Antes de pasar a otro tema, intentaremos dezir algo sobre los **Aumentatibos** y **Diminutibos**, ke pueden ser tantos, ke tememos nos kedemos kortos; pues los hay kon distintas terminaziones komo, añadir la sílaba **te**, a la expresión.*

### **Aumentatibos y Diminutibos**

Por ejemplo, hombre feo, pero aumentado diríamos **feo-te**.

Hombre demasiado komilón, ke traga mucho, se formaría **trag-ón**; donde hemos añadido la sílaba **on**.

Y si su adjetibo es **bribón**, por ejemplo, le añadimos la terminazi3n **azo**; por kuinto nos kedaría en hombre **bribonazo**.

Los Diminutibos en kambio, utilizan las terminaziones **ito**, **ita**, **ete**; y así podríamos ber **niño pekeño**, en **pekeñ-ito**; **niña guapa**, en **guap-ita**; tirando a gordo nada más, en **gord-ete**.

### **ADJETIBOS NUMERALES**

*En kasteyano, también se dibiden en **KARDINALES**, **ORDINALES** Y **DISTRIBUTIBOS**.*

*Los **KARDINALES** representan el número escrito, generalmente adoptados de la numerazi3n árabe, ke intentaremos simplifikar en lo*

*posible para la pronunziación kontando ke los diez primeros son inevitables de memorizar:*

1 = uno.

2 = dos.

3 = tres.

4 = kuatro.

5 = zinko.

6 = seis.

7 = siete.

8 = ocho.

9 = nuebe.

10 = **diez**.

*A partir de akí, haremos komo los franzeses, y mi abuela Josefa; kien decía kuando pasó de los sesenta, ke tenía más de “kuatro beintes”. **Entonzes, kuando beamos escrito 11, ya no diremos onze, sino diez y uno.***

*(No hazemos la kontracción, porke atendiendo al balor ke hemos dado a la c para las palabras ke empiezen por e y por i, tendríamos ke sustituirla por la z en la ke termina diez, y sería más komplikado para los aprendizes; por kuinto, aunke lo alargemos kon la konjunzión y, en estas nuebe de la sigiente dezena, lo escribiremos así):*

11 = diez y uno.

12 = diez y dos.

13 = diez y tres.

14 = diez y kuatro,

15 = diez y zinko.

16 = diez y seis. (éste y los sigientes, koinzidirían kon los actuales)

17 = diez y siete.

18 = diez y ocho.

19 = diez y nuebe, y,

20 = beinte.

21 = beinte y uno; y así hasta 29, beinte y nuebe; pasando a la otra dezena:

30 = treinta.

31 = treinta y uno, etc etc, hasta 39. La sigiente entra kon:

40 = kuarenta.

41 = kuarenta y uno, etc, etc, hasta 49. La sijiente:

50 = zinkuenta.

51 = zinkuenta y uno, etc, etc, hasta 59. La sigiente:

60 = sesenta.

61 = sesenta y uno, etc, etc, hasta 69. La siguiente:

70 = setenta.

71 = setenta y uno, etc, etc, hasta 79. La siguiente:

80 = ochenta.

81 = ochenta y uno, etc, etc, hasta 89. La siguiente:

90 = noventa.

91 = noventa y uno, etc, etc, hasta noventa y nueve. La siguiente pasa a las Zentenas; ke se escribe así:

100 = zien, o ziento. (*Al pasar a las zentenas en Español, perdemos la konjunzi3n para a1adir las unidades; y dezimos así:*

101 = ziento uno.

102 = ziento dos; etc, etc, toda la zentena hasta yegar a la siguiente:

200 = doszientos; donde anteponemos el n1mero de zentena tal komo ha kedado en la muestra, para saber en kual andamos; y segimos a1adiendo unidades o dezenas de la siguiente forma:

201 = doszientos uno, seguido solo de unidades. Si dezimos:

211 = tendr1amos ke escribir a los alumnos, doszientos diez y uno. Si:

221 = escribiremos doszientos beinte y uno, et, etc, hasta la siguiente:

231 = ke ser1a, doszientos treinta y uno, etc, etc, hasta la siguiente:

241 = leyendo doszientos kuarenta y uno, etc, etc, hasta la siguiente:

251 = a saber, doszientas zinkuenta y una, etc, etc, hasta la siguiente:

261 = ser1a as1, doszientas sesenta y una, etc, etc, hasta la siguiente

271 = es dezir, doszientas setenta y una, etc, etc, hasta la siguiente:

281 = leyendo doszientos ochenta y uno, etc, etc, hasta la siguiente:

291 = doszientos noventa y uno, etc etc, hasta la siguiente ke es,

300 = treszientos.

301 = treszientos y uno; e igual para todas las dezenas anteriores del 200.

400 = kuatrozientos.

401 = kuatrozientos y uno; etc, etc. Hasta:

500 = kinientos.

501 = kinientos y uno; etc, etc. Hasta los

600 = seiszientos.

601 = seiszientos y uno; hasta los:

700 = setezientos.

701 = setezientos y uno; hasta los:

800 = ochozientos.

801 = ochozientos y uno; hasta los:

900 = nobezientos.

901 = nobezientos y uno; y de akí, pasamos al primer miyar, ó mil, más reduzido:

1000 = mil; ke es un miyar.

1001 = ke se lee **mil y uno**, porque yeba un miyar y una unidad.

1100 = un miyar y una zentena, y se lee **mil y zien**.

1230 = **mil y doszientos y treinta**; ke ekibalen a un miyar, dos zentenas y treinta unidades.

1345 = a un miyar, tres zentenas y kuarenta y zinko unidades; ke leeríamos **mil y treszientos y kuarenta y zinko**.

Y así seguiríamos hasta yegar a dos miyares:

2000 = a **dos mil**; al ke le añadiríamos zentenas, dezenas y unidades; dezenas de miyar, zentenas de miyar hasta yegar a:

999.999 = a **nobezientos y nobenta y nueve miyares, y nobezientos nobenta y nueve unidades**.

*Haziendo lo mismo kon los miyones o miyares, yegaríamos a obtener los **biyon-es**, (miyón de miyones) ke son palabras mayores para un gramátiko, dejando entrar a los matemátikos.*

## **O R D I N A L E S**

*Los adjetivos Ordinales, los formaremos añadiendo a los numerales la palabra **orden**, kolokazió, disposizió ordenada, distribuzi3n, fila, hilera; ke todo eso signifika.*

*Así, para dezir nosotros, el ziklista yegó en kinto lugar, escribiríamos en la simplifikazi3n; “el ziklista yegó, **orden 5**”; (orden zinko); y ké más dará para entendernos sin komplikaciones.*

**PARTITIBOS**, ke son los ke contienen una parte del todo, lo enkontramos más fázil aplikando los kebrados aritmétikos:

**La mitad, escribiremos  $\frac{1}{2}$ . (partidos entre 2)**

**La tercera parte,  $\frac{1}{3}$ ; dibidido entre 3; y así suzesibamente.**

**PROPORZIONALES**, los ke nosotros konozemos komo duplos, triples, kuádruples, etc, los konseguiremos kon el signo por (x) de la Aritmética.

Por ejemplo, para este trabajo nos hazen falta el **duplo** de operarios, diremos: **Para el trabajo nezesitamos estos operarios x 2.**

Y así por 3, 5, beinte bezes más; y seguro ke nos entendemos sin aprenderse lo ke nosotros aprndimos.

## **RELATIBOS.**

Adoptamos komo korrespondientes a nuestros RELATIBOS kasteyanos de tal bariedad, y para simplifikar, los sigientes:

**ke. kual, kuales. kien, kienes, kuyo, kuya, kuyos, kuyas**

Para formar los **INTERROGATIVOS**, emplearemos los mismos anteriores, pero entre interrogaciones. ((?) Así:

**(ke?.**

**(kual?, (kuales?**

**(kien? (kienes?, etc...**

## **INDETERMINADOS**

En los zinko ke presentamos a título de ejemplo, se entienden los kasteyanos ke utilizamos:

**kualkiera, kienkiera.**

**alguno (algien)**

**uno.**

**ninguno.**

**nadie.**

## **BERBOS**

Los verbos en Kasteyano, son de tres terminaciones:

“ar”, “er”, “ir”; ke tienen barios **ACZIDENTES GRAMATIKALES**;

y solo trataremos por ahora del **MODO**; ke Será **INDIKATIBO**:

(Akí, pretendemos inkluso, superar la senziyez inglesa de las konjugaciones; pues eyos, kon la primera persona del presente de indikatibo, ke es también infinitibo kon solo anteponerle la sílaba "to", kon la primera del singular del pretérito, ke en muchos irregulares es lo mismo para el presente y partizipio también, konjugan todas las personas kon la únika bariación de la tercera, a la ke suelen añadir una ese (s). Es dezir, kon la enunziación de la primera, hazen todas, salbo las de la tercera ya dicha.

*Hay muchos verbos ke se yaman regulares, ke forman el pasado haziendo una terminación en "ed", pero ke les bale para todas las personas.*

*En la formación del futuro, se auxilian anteponiendo a la forma del presente, para la primera persona, kon "shay"; y para las demás, kon "wiy"; esto, entre pronombre y verbo, indika futuro.*

*Para formar la pasiba, sakan el partizipio kon el mismo pasado regular ke antes dezíamos, sin bariación alguna.*

*(Dentro de tener fundamentos senziyos, se komplikan bastante kon las bariedades,*

*nosotros bamos a ensayar suprimiendo todo, inspirados solo en la formazi3n del Futuro ingl3s seg3n beremos. Lo ke no tendremos nezesidad de hazer, por kontar kon verbos y sustantibos sufizientes, y para no a3adir expresi3n extra3a alguna, es komo en ingl3s; donde un sustantibo, por ejemplo el agua, ke se traduze "water", lo hazen berbo kon solo anteponerle la s3laba "to", kon lo kual keda en Infinitibo.)*

*Ejemplo de k3mo los ingleses konbierten en infinitibo de un berbo kualquier sustantibo:*

"water" .....= agua

"to water" .....= regar

"hunt" .....= kaza, kazer3a, akosamiento.

"to hunt" .....= kazar.

"rewart" .....= premio, rekompensa.

"to rewart" ....= premiar, rekompensar.

*(Apuntamos las anteriores razones, para ke no se bea tan extra3o lo ke pretendemos simplifikar en los verbos de este singular Espa3ol, kuando ya se haze kon el ingl3s sin aprovechar tantas bentajas ak3 propuestas).*

Dicho lo anterior, pasaremos a los ejemplos; el primero, de la konjugazi3n terminada en "ar", del berbo andar, tomando el m3s jeneral de los Modos, ke es el **Infinitibo**. Y simplifikando mucho, lo haremos kon los tres Tiempos; Presente; Pasado y Futuro.

**PRESENTE del Berbo "andar"**. De akuerdo a lo dicho sobre los Pronombres, escribir3amos as3:

**"yo, andar"**; *donde nosotros dezimos yo ando,*

**"t3, andar"** *t3 andas*

**"el, andar"** *3l anda*

**"eya andar"**; *eya anda*

**"nosotros, andar"** *nosotros andamos*

**"bosotros, andar"** *bosotros and3ais*

**"eyos andar"** *eyos andan.*

**PASADO**; al ke le anteponemos la s3laba "pre"; y escribimos:

**"yo pre andar"**; *yo andube*

**"t3 pre andar"**; *t3 andubiste*

**"3l pre andar"**; *3l andubo*

**"eya pre andar"**; *eya andubo*

**"nosotros pre andar"**; *nosotros andubimos*

**"bosotros pre andar"**; *bosotros andubisteis*

**"eyos pre andar"**; *eyos andubieron.*

**FUTURO**; al ke le post ponemos la part3kula "post" para indikar futuro:

**"yo andar post"**; *yo andar3*

**“tú andar post”**; *tú andarás*  
**“él andar post”**; *él andaré*  
**“eya andar post”**; *eya andaré*  
**“nosotros andar post”**; *nosotros andaremos*  
**“bosotros andar post”**; *bosotros andaréis*  
**“eyos andar post”**; *eyos andarán.*

### **INFINITIVO DEL PRESENTE del Berbo Leer:**

**“yo leer”**; *Yo leo*  
**“tú leer”**; *tú lees*  
**“él leer”**; *él lee*  
**“eya leer”**; *eya lee*  
**“nosotros leer”**; *nosotros leemos*  
**“bosotros leer”**; *bosotros leéis*  
**“eyos leer”**; *eyos leen*

### **PASADO:**

**“yo pre leer”**; *yo leí*  
**“tú pre leer”**; *tú leíste*  
**“él pre leer”**; *él leyó*  
**“eya pre leer”**; *eya leyó*  
**“nosotros pre leer”**; *nosotros leímos*  
**“bosotros pre leer”**; *bosotros leísteis*  
**“eyos pre leer”**; *eyos leyeron.*

### **FUTURO:**

**“yo leer post”**; *yo leeré*  
**“tú leer post”**; *tú leerás*  
**“él leer post”**; *él leerá*  
**“eya leer”**; *eya leerá*  
**“nosotros leer post”**; *nosotros leeremos*  
**“bosotros leer post”**!; *bosotros leeréis*  
**“eyos leer post”**; *eyos leerán.*

## PRESENTE: del **BERBO SENTIR**

**“yo sentir”**; *yo siento*  
**“tú sentir”**; *tú sientes*  
**“él sentir”**; *él siente*  
**“eya sentir”**; *eya siente*  
**“nosotros sentir”**; *nosotros sentimos*  
**“bosotros sentir”**; *bosotros sentís*  
**“eyos sentir”**; *eyos sienten.*

## PASADO:

**“yo pre sentir”**; *yo sentí*  
**“tú pre sentir”**; *tú sentiste*  
**“él pre sentir”**; *él sintió*  
**“eya pre sentir”**; *eya sintió*  
**“nosotros pre sentir”**; *nosotros sentimos*  
**“eyos pre sentir”**; *eyos sintieron.*

## FUTURO:

**“yo sentir post”**; *yo sentiré*  
**“tú sentir post”**; *tú sentirás*  
**“él sentir post”**; *él sentirá*  
**“eya sentir post”**; *eya sentirá*  
**“nosotros sentir post”**; *nosotros sentiremos*  
**“bosotros sentir post”**; *bosotros sentiréis*  
**“eyos sentir post”**; *eyos sentirán.*

*Kon esto poko tratado sobre los verbos, ebitamos la konjugación de las tres terminaciones; de tantos modos y tiempos; de los regulares e irregulares; y tantas exzepziones.*

*Lo zierto es, ke el motibo de inspiración, ke fue el inglés, ha kedado superada su senziyez; ya ke en este polibalente idioma, enkontramos eskasas irregularidades y exzepziones al marjen de las reglas tan senziyas ke nos hemos trazado; pues nos basta konozer la traducción de un verbo kualkiera, y el korrespondiente auxiliar, de prezisarse, para konjugar debidamente y sin error posible, kon solo anteponer la preposición "pre" o "post", kuando no se trate del Presente.*

## **A D B E R B I O**

*Rekordemos al tratar del Adverbio, lo ke en otro lugar dijimos; ke hacemos una exposición ke nos balga de ejemplo, dejando a un lado las diskusiones de los gramátikos sobre si es Pronombre, Artíkulo, o*

*Adverbio. No extrañe, pues, ke repitamos algo.*

De los Adverbios kasteyanos de LUGAR, TIEMPO, MODO, KANTIDAD, KOMPARAZION, ORDEN, AFIRMAZION, NEGAZION, Y DUDA, pondremos algunos ke sirban para orientarnos komo base de su empleo:

**DE LUGAR:**

**donde, ó, dónde?**

**akí, aká.**

**ayí, ayá.**

**ahí.**

Los demás kompuestos, los formaremos kon las Preposiziones ya konozidas. Así diremos:

**hazia dónde?**

**de akí**

**por ayí.**

**DE TIEMPO:**

**(kuando?**

**ahora.**

**luego.**

**al momento.**

**ya.**

**ayer,**

**hoy.**

**mañana.**

**DE MODO**

**así.**

**bien.**

**mal.**

**beyamente.**

**del mismo modo y manera.**

**(kómo?**

**DE KANTIDAD**

**(kuánto?**

**mucho.**

**demasiado.**

**bastante.**

**poko.**

**en gran kantidad.**

*Los de ORDEN, ya hablamos kuando los adjetivos, de la forma ke se kompondrían; baliéndonos de los numerales.*

DE INTERROGAZION:

**(akaso?**  
**(pues ké? , (no?**

DE NEGAZION:

**no.**  
**nunka.**  
**de ningún modo.**

DE DUDA:

**akaso.**  
**tal bez.**

LAS KONJUNZIONES.

Ya en los adjetivos numerales, hubimos de echar mano de las konjunziones sin haberlas tratado; lo ke hazemos a kontinuazi3n:

KOPULATIBAS:

**“y”**  
**“ni”**

DISYUNTIBAS:

**“o”**

ADBERSATIBAS:

**“pero”**

KONDIZIONALES:

**"si”**  
**“si-no”**  
**“a no ser ke.....**  
**“kon tal ke.....**

KAUSALES;

**“porke....**  
**“ya ke,**  
**“supuesto ke,**

KONTINUATIBAS Y KOMPARATIBAS:

**“pues, luego,**  
**“por mas ke,**

**“komo.**

## **LAS INTERJECIONES**

**DE ALEGRIA:**

**!ah!**

**“hola”**

**!biba!**

**DE DOLOR:**

**!ai!**

**!oh!**

**DE DESEO:**

**¡ ójala !**

**DE ANIMAZION:**

**¡ea !**

**baya**

**balor.**

**DE PLAZEME:**

**¡ brabo !**

**DE DESAGRADO:**

**¡ uf !**

**PARA IMPONER SILENZIO:**

**¡ chitón !**

**PARA YAMAR LA ATENZION:**

**¡ eh !**

**OTRAS BARIAS PALABRAS KE EN TONO DE EXKLAMAZION SE  
KONSIDERAN KOMO INTERJECIONES:**

**¡ silencio !**

**¡ ké horror !**

**¡ ké bergüenza !**

**¡ ké indignidad !**

**¡ ten la bondad !**

**¡ por fabor !.**

*Por el momento, kon esto terminamos lo ke podríamos yamar fundamentos gramatikales.*

*La confección de un Diccionario, será por supuesto, ardua. Pero se nos ocurre, ke utilizando la opción reemplazar ke al principio hemos utilizado; una vez compenetrados, podría ser kosa bolkarlos a **Excel**, y trasladaría las palabras al orden alfabético kon el consiguiente kambio de lugar.*

*Este extraño intento de fazilitar a los extranjeros ke nos yegan sin pretensiones kulturales, sino de entenderse kon nosotros, un Español fonético, ke podríamos titular, lo hazemos en **mayo del año 2008**.*

*A renglón segido, nosotros mismos tenemos ke korrejr la propia escritura ke akabamos de exponer según nuestro idioma, para ke el lector extranjero, enkuentre las konsonantes kambiadadas al estilo ke les hemos propuesto.*

*Eyo será en el tipo de letra más klaro y resaltando kon **negrita** las kosas más salientes a rekordar.*

*Los apartados explikatibos para los Profesores, los dejaremos más débiles utilizando el tipo de kursiba.*

*Después de unos días, hemos realizado el repaso korrijendo las palabras encontradas; y no será el final.*

*Komo muestra de nuestro intento internacional, este junio del 2015 , hemos kolgado en nuestra web, [manzanaresjeronimo.blogspot.com.es](http://manzanaresjeronimo.blogspot.com.es), la obra por exzeleza unibersal de la literatura, **Don Kijote de la Mancha**; a kontinuación de esta **Gramática del Nuevo Casteyano Simplificado**. Donde hemos respetado todas las conjugaciones que Cerbantes utilizaba; que no es el caso del anterior traslado que hicimos a finales del 2014, para todo el Nuevo Testamento, kuando aplicamos el Kasteyano que podríamos konsiderar ko REDUCIDO AL MÁXIMO.*

***Manzanares, junio del 2015.  
Jerónimo Lozano García-Pozuelo.***